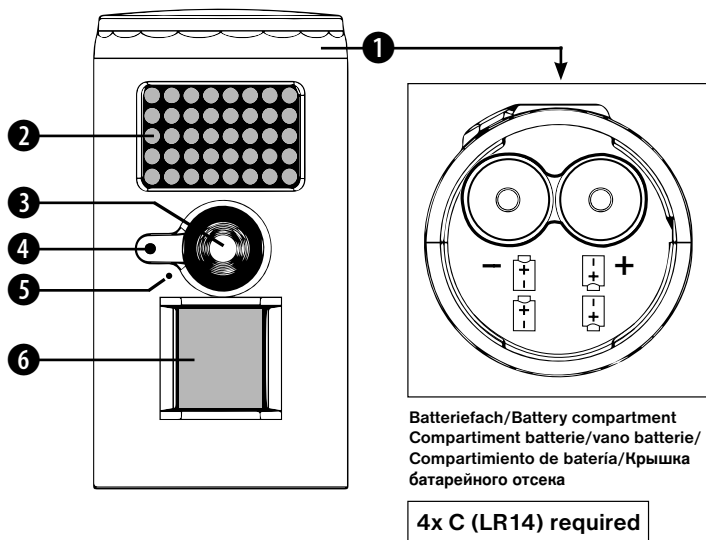


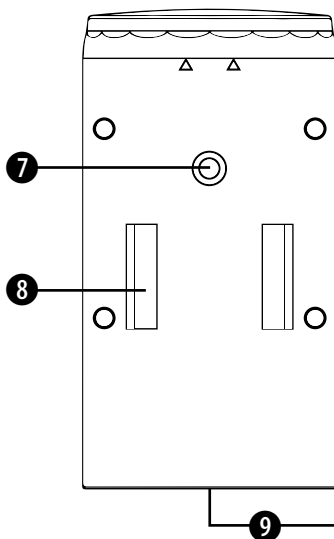
BEOBACHTUNGSKAMERA OBSERVATION CAMERA



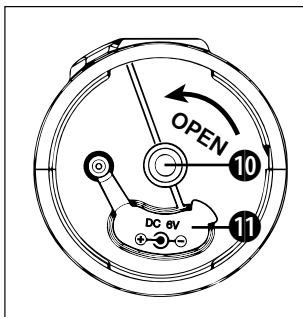
- DE** Schnellstart-Anleitung
- EN** Quick-start instructions
- FR** Guide de démarrage rapide
- IT** Guida rapida
- ES** Guía de inicio rápido
- RU** Краткое руководство пользователя



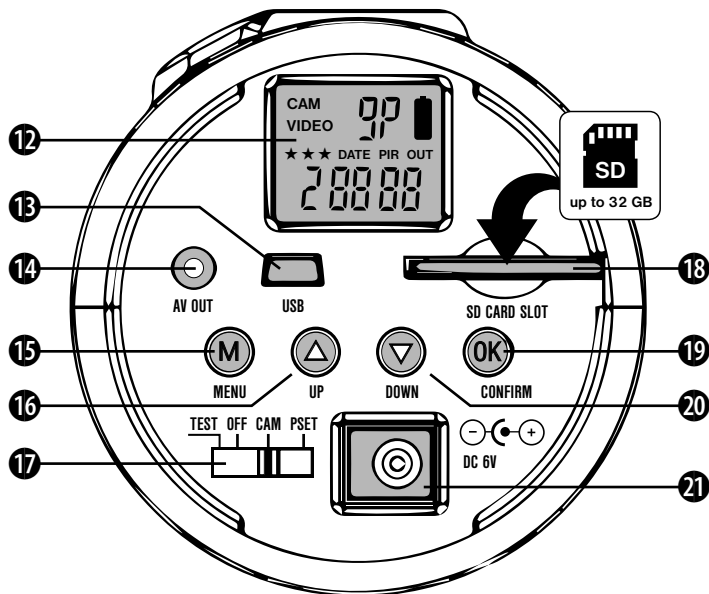
1	Batterieabdeckung • Battery cover • Couvercle de la batterie • Coperchio batterie • Tapa de la batería • Крышка батарейного отсека
2	Infrarot-LED • Infrared LED • LED infrarouge • LED a infrarossi • LED infrarrojo Инфракрасный светодиод
3	Kameralinse • Camera lens • Objectif de la caméra • Lente fotocamera • Lente de la cámara • Объектив
4	Test-Laserstrahl • Test laser beam • Faisceau laser test • Fascio laser di prova Prueba rayo láser • Тестовый лазер
5	Mikrofon • Microphone • Microphone • Microfono • Micrófono • Микрофон
6	Passiver Infrarotsensor (PIR) • Passive Infrared Sensor (PIR) • Capteur Infrarouge passif (PIR) • Sensore ad infrarossi passivo (PIR) • Sensor de infrarrojos pasivo (PIR) • Пассивный инфракрасный датчик (PIR)



Untere Abdeckung öffnen/Open the Bottom cover/Ouvrez le couvercle du fond/apertura del coperchio inferiore/ Abra la tapa inferior/Нижняя крышка



7	Stativgewinde • Tripod thread • Support de trépied • Attacco treppiede Conexión tripode • Адаптер для штатива
8	Halterung für Tragriemen • Strap holder • Passant de courroie • Attacco del cinturino • Soporte para correa • Крепление для ремешка
9	Bodendeckel • Bottom cover • Couvercle inférieur • Coperchio inferiore Cubierta inferior • Нижняя крышка
10	Stativgewinde • Tripod thread • Support de trépied • Attacco treppiede Conexión tripode • Адаптер для штатива
11	6V DC-Anschlussabdeckung • DC 6Volts Port Cover • Port DC 6V Port Presa DC a 6V • Puerto DC 6V • Порт 6 В постоянного тока



12 LCD-Display • LCD Display • Ecran LCD • Display LCD • Pantalla de LCD
ЖК-дисплей

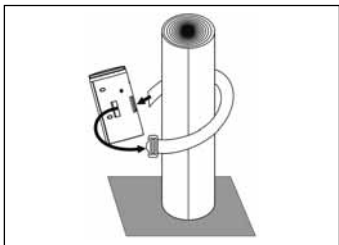
13 USB-Anschluss • USB Port • Port USB • Presa USB • Puerto USB • USB-порт

14 AV-Ausgang • AV out Port • Port sortie AV • Presa uscita AV • Puerto salida AV
Аудио/видеовыход

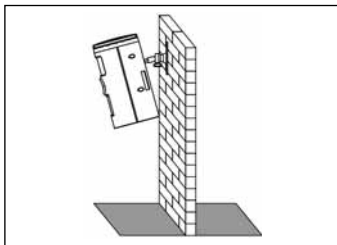
15 Menütaste • Menu button • Touche menu • Pulsante menu • Botón Menú
Меню [M]

16 Nach oben Taste • Up button • Touche haut • Pulsante Su • Botón Arriba
Стрелка вверх

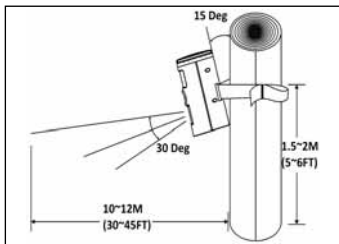
17	Schalter (Test/Power/Voreinstellung) • Switch (Test/Power/Preset) • Touche (Test/Power/Pr�set) • Commutatore (prova/alimentazione/preimpostazione) • Conmutador (Test/Power/Preset) • Переключатель (Тест/Питание/Предустановка)
18	SD-Karten-Steckplatz (bis 32 GB) • SD card slot (up to 32 GB) • Port carte SD (jusqu'� 32 GB) • Slot per scheda SD (fino a 32 GB) • Ranura para tarjetas SD (hasta 32 GB) • Разъ�м для карт SD (до 32 Гб)
19	Bestätigen-Taste • Confirm button • Touche de confirmation • Pulsante di conferma • Botón Confirmar • Клавиша подтверждения (OK)
20	Nach unten Taste • Down button • Touche bas • Pulsante Gi� • Botón Abajo Стрелка вниз
21	6V DC-Anschluss • DC 6V Port • Port DC 6V • Presa DC a 6V • Puerto DC 6V Порт 6 В постоянного тока



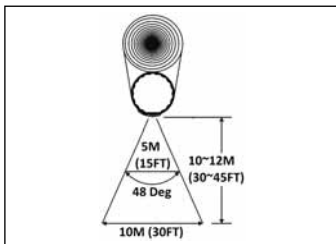
Anbringen an Pfosten/Baumstamm/Pillar or tree mounting/Montage sur un pilier ou un arbre/Montaggio su stativo o colonna/Pilar o  rbol de montaje/Крепление на столб или дерево



Wandmontage/Wall mounting/Montage mural
Montaggio a parete/Montaje en pared/Крепление на стену



Effektive Reichweite/Effective Range/Portée efficace/Autonomia effettiva/Alcance efectivo/Радиус действия



Effektiver Winkel/Effective Angle/Angle efficace/Angolazione effettiva/ ngulo efectivo/Угол действия

DOWNLOAD: <http://www.bresser.de/9081000>



- Eine ausführliche Anleitung steht für Sie auf unserer Internetseite zu Ihrer Verfügung.
- A more detailed manual is available on our website.
- Un guide détaillé est disponible sur notre site.
- Un manuale di istruzioni dettagliato è disponibile sul nostro sito Web su internet.
- Un manual de Instrucciones detallado se encuentra disponible en nuestra página Web en internet.
- Подробное руководство можно найти на веб-сайте.

DE

Zu dieser Anleitung

Diese Schnellstart-Anleitung soll Ihnen helfen das Gerät in Betrieb zu nehmen ersetzt aber nicht die ausführliche Bedienungsanleitung!



Lesen Sie vor Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die ausführliche Bedienungsanleitung. Diese Schnellstart-Anleitung vermittelt die wichtigsten Schritte zur Inbetriebnahme Ihres neuen Geräts. Eine ausführliche Bedienungsanleitung mit weiteren Informationen und Hinweisen zur Fehlerbehebung finden Sie auf unserer Internetseite:

www.bresser.de (DOWNLOAD: <http://www.bresser.de/9081000>)

EN

About this manual

This quick-start guide will help you put the device into operation quickly, but is not intended to replace the more detailed user manual.



Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the device. This quick-start manual contains the most important steps to start using your new device. Comprehensive operating instructions and further information, including troubleshooting, is available on our website:

www.bresser.de (DOWNLOAD: <http://www.bresser.de/9081000>)

FR

A propos de ce manuel

Ce guide de démarrage rapide vous aidera à mettre rapidement en service votre appareil, mais n'a pas pour but de remplacer le manuel d'utilisation détaillé.



Lisez attentivement les instructions concernant la sécurité reprises dans le manuel avant toute utilisation de l'appareil. Ce guide de démarrage rapide vous indique les principales étapes vous permettant de mettre en service votre nouvel appareil. Des instructions d'uti-

lisation plus détaillées et d'autres informations comme les diagnostics de pannes peuvent être trouvées sur notre site web:

www.bresser.de (DOWNLOAD: <http://www.bresser.de/9081000>)

IT

Informazioni sul presente manuale

Questa Guida Rapida vi aiuterà a mettere il dispositivo in funzione, ma non sostituisce le istruzioni dettagliate!



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e il manuale d'istruzioni completo. La presente guida rapida illustra le principali operazioni da eseguire per mettere in funzione lo strumento. Un manuale di istruzioni dettagliate con informazioni aggiuntive e le istruzioni per la risoluzione dei problemi, è disponibile sul nostro sito web: www.bresser.de (DOWNLOAD: <http://www.bresser.de/9081000>)

ES

Sobre este manual

Esta Guía de inicio rápido le ayudará a poner en funcionamiento el dispositivo, pero no sustituye al manual de Instrucciones detalladas!



Por favor leer las instrucciones de seguridad y el manual de usuario atentamente antes de utilizar el producto. Esta guía de inicio rápido proporciona los pasos más importantes para la puesta en servicio de su nuevo aparato. Un manual de instrucciones detallado con información adicional e instrucciones para la solución de problemas, se encuentra disponible en nuestro sitio web:

www.bresser.de (DOWNLOAD: <http://www.bresser.de/9081000>)

RU

Краткое руководство пользователя

Краткое описание поможет вам быстро начать работу с устройством, но не заменит подробную инструкцию.



Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по безопасности и руководство пользователя. Краткое руководство пользователя содержит описание наиболее важных шагов по вводу в эксплуатацию вашего нового устройства. Подробное руководство по эксплуатации с дополнительной информацией и инструкциями по устранению неисправностей находится на нашей веб-странице: www.bresser.de (DOWNLOAD: <http://www.bresser.de/9081000>)

Allgemeine Warnhinweise



GEFAHR!

- Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.



GEFAHR!

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



HINWEIS!

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien von unterschiedlichen Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Schnellstart-Anleitung

Diese Kurzanleitung zeigt Ihnen die ersten Schritte bei der Verwendung Ihrer Bresser Überwachungskamera. Eine detailliertere Anleitung finden Sie auf unserer Webseite.

Erste Einrichtung der Kamera:

1. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und legen Sie 4 Batterien (C Batterien) ein. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Pole (+/-), wie sie im Batteriefach angegeben ist.
2. Öffnen Sie den Bodendeckel.
3. Legen Sie die SD-Karte in die Kamera ein.
4. Zum Einstellen von Uhrzeit und Datum bringen Sie den Schalter in die Position **"CAM"**.
5. Drücken Sie innerhalb der nächsten 30 Sekunden einmal **[M]**, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
6. Daraufhin leuchten die Buchstaben PIR auf. Drücken Sie **[OK]** um zu bestätigen, dass die Kamera als passiver Infrarotsensor läuft.
7. Drücken Sie **[nach oben]** oder **[nach unten]**, bis der Buchstabe "T" aufleuchtet.
8. Drücken Sie **[OK]** um die Uhrzeit einzustellen.
9. Stellen Sie mit **[nach oben]** oder **[nach unten]** die Minutenanzeige ein, bestätigen Sie mit **[OK]** und fahren Sie mit der Einstellung der Stundenanzeige fort.
10. Stellen Sie in gleicher Weise die Stundenanzeige ein, bestätigen Sie mit **[OK]** und fahren Sie mit dem Datum fort.
11. Stellen Sie mit **[nach oben]** oder **[nach unten]** den Monat, den Tag und das Jahr ein. Bestätigen Sie jede Einstellung mit **[OK]** und fahren Sie anschließend mit dem nächsten Feld fort.
12. Wenn Sie fertig sind, leuchten die Buchstaben - **dEL** - auf. Das steht für "Delete" (Löschen) und bedeutet, dass Sie nun Ihre SD-Karte formatieren können. (Damit werden ALLE Bilder gelöscht).
13. Drücken Sie **[nach oben]** oder **[nach unten]** bis das Wort CAM oder VIDEO aufleuchtet.
14. Drücken Sie einmal **[OK]** um entweder den Modus CAM oder den Modus Video zu bestätigen. Die Sterne leuchten daraufhin auf.
15. Drücken Sie **[OK]** um die Bildauflösung einzustellen.

16. Drücken Sie **[nach oben]** oder **[nach unten]** um die gewünschte Bildauflösung auszuwählen und bestätigen Sie mit **[OK]**.
17. Anschließend wird die aktuelle Anzahl der Einzelbilder bei Serienaufnahmen (wenn Modus CAM gewählt wurde) oder die aktuell eingestellte Videolänge (im Modus VIDEO) angezeigt.
18. Drücken Sie **[OK]** um mit den Einstellungen zu beginnen.
19. Drücken Sie **[nach oben]** oder **[nach unten]** um die Einstellungen vorzunehmen und bestätigen Sie mit **[OK]**.
20. Drücken Sie **[M]** um dieses Menü zu verlassen.
21. 30 Sekunden nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, fängt der Laser an zu blinken und der Countdown-Modus beginnt. Sie haben nun eine Minute Zeit, um den erfassten Bereich zu verlassen.
22. Schließen Sie den Bodendeckel.

Anzeigen von Dateien auf dem Computer über die USB-Verbindung

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter sich in der Position "OFF" befindet.
2. Stecken Sie das größere Ende des USB-Kabels in einem freien USB-Anschluss an Ihrem Computer ein.
3. Stecken Sie das kleinere Ende des USB-Kabels in dem Anschluss an der Seite der Kamera ein.
4. Die Kamera schaltet sich automatisch ein und auf dem LCD-Display werden die Buchstaben USB angezeigt.
5. Gleichzeitig erkennt Ihr Computer die Kamera als einen austauschbaren externen Datenträger. Diesen finden Sie unter "COMPUTER".

An dieser Stelle haben Sie mehrere Möglichkeiten:

Bilder anzeigen oder Videos abspielen:

Klicken Sie den externen Datenträger an, scrollen Sie zu der gewünschten Datei und wählen Sie sie mit einem Doppelklick auf den Dateinamen aus.

Bilder und Videos speichern:

Markieren Sie die Datei bzw. Dateien, die Sie speichern möchten und ziehen Sie sie auf Ihre Festplatte.

Bilder und Videos löschen:

Markieren Sie die Datei bzw. Dateien, die Sie löschen möchten und drücken Sie **[DELETE]**.

Alle Dateien löschen und die SD-Speicherkarte neu formatieren:

Klicken Sie unter "Computer" mit der rechten Maustaste auf den externen Datenträger, wählen Sie aus dem Menü "FOMRATIEREN" aus und klicken Sie anschließend auf "STARTEN". Sie erhalten einen Warnhinweis. Bestätigen Sie mit **[OK]**. Verlassen Sie das Menü mit "Schließen".

Bitte beachten Sie: Stellen Sie vor dem Formatieren sicher, dass es sich bei dem externen Datenträger tatsächlich um den Speicher der Kamera handelt.

Wenn Sie fertig sind, entfernen Sie einfach das USB-Kabel vom Computer und von der Kamera. Die Kamera schaltet sich automatisch aus.

Hinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)! Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch.

EG-Konformitätserklärung

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



■ Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, "Cd" steht für Cadmium, "Hg" steht für Quecksilber und "Pb" steht für Blei.



Cd¹



Hg²



Pb³

1 Batterie enthält Cadmium

2 Batterie enthält Quecksilber

3 Batterie enthält Blei

Garantie und Garantiezeitverlängerung

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung auf. Sie können die Garantiezeit auf **5 Jahre** verlängern, wenn Sie sich auf www.bresser.de/garantie registrieren und den kurzen Fragebogen ausfüllen. Zur Inanspruchnahme der 5-Jahre-Garantie müssen Sie die Registrierung innerhalb von 3 Monaten nach dem Kauf (es gilt das Datum des Kaufbelegs) durchführen. Danach erlischt der Anspruch auf die verlängerte Garantie.

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service. Bitte senden Sie uns keine Artikel ohne vorherige telefonische Rücksprache. Viele Probleme lassen sich bereits am Telefon erledigen; falls nicht, kümmern wir uns um den Transport. Sollte das Problem nach Ablauf der Garantie auftreten, oder nicht von der Garantie gedeckt sein, so erhalten Sie von uns kostenfrei einen Kostenvoranschlag über die Reparaturkosten.

Service Hotline: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Wichtig bei Rücksendungen:

Um Transportschäden zu vermeiden achten Sie bitte darauf, dass das Gerät sorgfältig verpackt in der Original-Verpackung zurückgegeben wird. Bitte den Kassenschein (oder eine Kopie) sowie die Fehlerbeschreibung beifügen. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Ihr Fachhändler: Art. Nr.:

Fehlerbeschreibung:
.....
.....

Name: Telefon:

Straße: Kaufdatum:

PLZ/Ort: Unterschrift:

General Warning



DANGER!

- This device contains electronic components which operate via a power source (power supply and/or batteries). Only use the device as described in the manual, otherwise you run the risk of an electric shock.
- Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material (plastic bags, rubber bands, etc.) out of the reach of children! There is a risk of choking!
- Make sure you insert the batteries correctly. Used or damaged batteries could cause burns if they come into contact with the skin. If necessary, wear adequate gloves for protection.



DANGER!

- Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short circuit, fires or even explosions!



NOTE!

- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. He will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or used batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

Quick Start Guide

This Quick Start Guide takes you through the basic steps of the Bresser Observation Camera. A more detailed manual is available on our website.

Initial Camera Set-up:

1. Open battery cover and install 4 “C” cell batteries in correct polarity (+/-) as indicated in battery compartment.
2. Open bottom cover.
3. Insert SD card into the camera.
4. Turn switch to “**CAM**” to adjust the Time and Date.
5. Press the **[M]** button once within 30 seconds to enter the programming mode.
6. The word PIR will be blinking, press **[OK]** to confirm the camera's operation is PIR detection.
7. Press **[UP]** or **[DOWN]** button until the letter “T” is blinking.
8. Press the **[OK]** button to start the Time settings.
9. Press the **[UP]** or **[DOWN]** button to adjust the Minute setting and press **[OK]** to confirm and move to the Hour setting.
10. Repeat to set the hour and then press **[OK]** to confirm and move to date.
11. Adjust the Month, Day, and Year by using **[UP]** or **[DOWN]** button. Each time you finish an adjustment you **MUST** press the **[OK]** button to confirm and move to the next field for adjustment.
12. Once done, the word - **dEL** - will be blinking. This stands for “Delete” and will allow you to format your SD Card. (This will delete ALL images).
13. Press the **[UP]** or **[DOWN]** button until the word CAM or VIDEO is blinking.
14. Press the **[OK]** button **ONCE** to confirm the camera into **CAM** mode or into Video mode. The stars will be blinking.
15. Press **[OK]** to enter the image resolution setting.
16. Press the **[UP]** or **[DOWN]** button to select the desired resolution and press **[OK]** to confirm.
17. Then the current number of burst shoot is blinking (CAM mode) or the current video length is blinking (Video mode).
18. Press the **[OK]** button to start settings.
19. Press the **[UP]** or **[DOWN]** button to adjust the setting and press **[OK]** to confirm.
20. Press the **[M]** button to exit.

21. 30 seconds after you've made your adjustments, the laser beam will begin blinking and enter countdown mode. This is your indication to leave the coverage area within one minute.
22. Close bottom cover.

Viewing files on your computer via USB connection

1. Make sure the camera's power switch is in the "OFF" position.
2. Plug the larger end of the USB cable into an available USB port on your computer.
3. Plug the smaller end of the USB cable into the camera's side panel.
4. The camera will automatically power "ON" and display the word USB on the LCD display.
5. At the same time, your computer will recognize the camera as a Removable Storage device. You will find it under "MY COMPUTER".

At this point you have several options:

View your images or play your videos:

Click on the Removable Storage device and then drill down to the file you want to see and double click on the file name.

Save your images and videos:

Highlight the file or files you want to save and drag them to your hard drive.

Delete your images and videos:

Highlight the files or files you want to delete and press the **[DELETE]** button.

Erase all files and reformat you SD memory card:

Right click on the Removable Storage device under My Computer and select "FORMAT" then click "START". You will receive a Warning message press **[OK]**. Then click "CLOSE" to exit.

NOTE: Make sure before you format that you are certain it is the Removable Storage device for the camera. Once you're done, simply unplug the cable from both your computer and the camera. The camera will turn off automatically.

Notes on Cleaning

- Separate the device from the power supply before cleaning (remove batteries)!
Only use a dry cloth to clean the exterior of the device.

EC Declaration of Conformity



Bresser GmbH has issued a 'Declaration of Conformity' in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

DISPOSAL



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. "Cd" = cadmium, "Hg" = mercury, "Pb" = lead.



Cd¹



Hg²



Pb³

1 battery contains cadmium

2 battery contains mercury

3 battery contains lead

Warranty and warranty term extension

The warranty term is two years from the date of purchase. Please keep your proof of purchase. Register at **www.bresser.de/warranty** and fill out a brief questionnaire to get your warranty term extended to **five years**. Registration must be completed within three months of purchase (date of receipt) to validate the warranty. If you register thereafter, the warranty term will not be extended.

If you have problems with your device, please contact our customer service first. Do not send any products without consulting us first by telephone. Many problems with your device can be solved over the phone. If the problem cannot be resolved by phone, we will take care of transporting your device to be repaired. If the problem occurred after the warranty ended or it is not covered by our warranty terms, you will receive an estimate of repair costs, free of charge.

Service Hotline: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Important for any returns:

Please make sure to return the device carefully packed in the original packaging in order to prevent damage during transport. Also, please enclose your receipt for the device (or a copy) and a description of the defect. This warranty does not imply any restriction of your statutory rights.

Your dealer: Art. No.:

Description of problem:
.....
.....

Name: Telephone:

Street: Date of purchase:

City/Postcode: Signature:

Consignes générales de sécurité



DANGER !

- Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !
- Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !
- En équipant l'appareil des batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. Les batteries endommagées ou ayant coulées causent des brûlures par acide, lorsque les acides qu'elles contiennent entrent en contact direct avec la peau. Le cas échéant, il convient d'utiliser des gants de protection adaptés.



DANGER !

- Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuités ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !



REMARQUE !

- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !

Guide de démarrage rapide

Ce guide de démarrage rapide vous emmène à travers les étapes de base de l'appareil photo d'observation Bresser. Un manuel plus détaillé est disponible sur notre site Web.

Configuration initiale de la caméra:

1. Ouvrez le couvercle de la batterie et installez quatre piles «C» en respectant le sens de la polarité (+/-) comme indiqué dans le compartiment de la batterie
2. Ouvrir le couvercle inférieur
3. Insérez la carte SD dans la camera.
4. Placez l'interrupteur sur **"CAM"** pour régler la date et l'heure.
5. Appuyez une fois pendant 30 secondes sur la touche **[M]** pour entrer dans le mode de programmation.
6. Le mot PIR va clignoter, appuyez sur **[OK]** pour confirmer que la caméra fonctionne en détection PIR.
7. Appuyez sur **[UP]** ou la touche **[DOWN]** jusqu'à ce que la lettre "T" clignote.
8. Appuyer sur la touche **[OK]** pour démarrer les réglages de l'heure.
9. Appuyez sur les touches **[UP]** ou **[DOWN]** pour régler les minutes et appuyez sur **[OK]** pour confirmer et passer au réglage des heures.
10. Répétez l'opération pour le réglage des heures puis appuyez sur **[OK]** pour confirmer et passer à la date.
11. Réglez le mois, jour et année en utilisant les touches **[UP]** ou **[DOWN]**. A chaque fois que vous finissez un réglage, vous devez appuyer sur la touche **[OK]** pour confirmer et passer au réglage du champ suivant.
12. Une fois que cela a été fait, le mot – **del** – va clignoter, signifiant la "suppression" et vous permettre de formater votre carte SD. (Cela supprimera toutes les images).
13. Appuyez sur les touches **[UP]** ou **[DOWN]** jusqu'à ce que les mots **CAM** ou **VIDEO** clignotent.
14. Appuyez une fois sur la touche **[OK]** pour confirmer la caméra dans le mode **CAM** ou dans le mode Vidéo, les étoiles clignoteront.
15. Appuyez sur **[OK]** pour entrer dans le réglage de la résolution de l'image.
16. Appuyez sur les touches **[UP]** ou **[DOWN]** pour sélectionner la résolution désirée et appuyez sur **[OK]** pour confirmer.
17. Ensuite, le nombre de prises en cours clignote (mode CAM) ou la longueur de la vidéo en cours clignote (mode vidéo).
18. Appuyez sur la touche **[OK]** pour commencer les réglages.

19. Appuyez sur les touches **[UP]** ou **[DOWN]** pour ajuster les réglages et appuyez sur **[OK]** pour confirmer.
20. Appuyez sur la touche **[M]** pour sortir.
21. 30 secondes après avoir effectué vos réglages, le faisceau laser commence à clignoter et entre en mode compte à rebours. Ceci indique qu'il faut quitter la zone de couverture dans la minute.
22. Fermez le couvercle inférieur.

Affichage des fichiers sur votre PC via connexion USB

1. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation de l'appareil photo est en position «OFF».
2. Branchez la plus grande extrémité du câble USB dans un port USB disponible sur votre ordinateur.
3. Branchez la plus petite extrémité du câble USB dans le panneau latéral de l'appareil photo.
4. La caméra s'allume automatiquement «ON» et affiche le mot USB sur l'écran LCD
5. Dans le même temps, votre ordinateur reconnaîtra l'appareil photo comme un dispositif de stockage amovible. Vous le retrouverez sous "MY COMPUTER".

A ce stade vous avez plusieurs options:

Pour voir vos images ou lire vos vidéos:

Cliquez sur le périphérique de stockage amovible, puis vers le fichier que vous voulez voir et double-cliquez sur le nom du fichier.

Sauvegardez vos images et vos vidéos:

Sélectionnez le ou les fichiers que vous souhaitez enregistrer et faites-les glisser sur votre disque dur.

Supprimez vos images et vos vidéos:

Sélectionnez les fichiers ou les fichiers que vous souhaitez supprimer et appuyez sur la touche **[DELETE]**.

Effacez tous les fichiers et reformatez la carte mémoire SD :

Faites un clic droit sur le périphérique de stockage amovible dans Poste de travail et sélectionnez «FORMAT» puis cliquez sur «Démarrer». Vous recevrez un message d'avertissement appuyez sur **[OK]**. Puis cliquez sur «Fermer» pour quitter.

REMARQUE: Assurez-vous avant de formater d'être certain que c'est le dispositif de stockage amovible pour la caméra. Une fois que vous avez terminé, il suffit de débrancher le câble de votre ordinateur et l'appareil photo. La caméra s'éteint automatiquement.

Remarque concernant le nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez les batteries) ! Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec.

Déclaration de conformité CE



Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

ELIMINATION



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



■ Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.



En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Les piles qui contiennent des toxines sont marquées avec un signe et un symbole chimique. « Cd » = cadmium, « Hg » = mercure, « Pb » = plomb.



Cd¹



Hg²



Pb³

1 pile contenant du cadmium

2 pile contenant du mercure

3 pile contenant du plomb

Garantie et extension de la durée de la garantie

La durée de la garantie est de 2 ans et elle commence au jour de l'achat. Le ticket de caisse doit être conservé comme preuve d'achat. Afin de pouvoir profiter d'une extension à **5 ans** facultative de la garantie, il vous suffit de vous enregistrer sur notre site Internet sous le lien suivant **www.bresser.de/warranty** et de répondre à quelques questions. Pour pouvoir profiter de cette garantie, vous devez vous enregistrer dans les 3 mois qui suivent l'achat (date mentionnée sur votre ticket de caisse). Après ce délai, vous perdez votre droit à une extension de la garantie.

Si vous avez des problèmes avec votre appareil, veuillez contacter d'abord notre service client - S'il vous plaît, **NE JAMAIS ENVOYER** les produits sans nous consulter au préalable par téléphone. En général, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone sinon nous nous occupons du transport aller/retour. Si le problème survient après la période de garantie ou que le problème ne soit pas couvert par nos conditions de garantie, vous recevrez un devis gratuit de notre part sur les coûts de réparation.

Service Hotline: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Important pour les retours :

Assurez-vous de retourner l'appareil soigneusement emballé dans l'emballage d'origine pour éviter tout dommage de transport. S'il vous plaît, veuillez également joindre le reçu de caisse (ou une copie) et une description de la panne constatée. Cette garantie ne comporte aucune restriction de vos droits légaux.

Votre revendeur spécialisé : Art. No. :

Description du problème :

.....

.....

Nom : Téléphone :

Rue : Date d'achat :

Code postale / lieu : Signature :

Avvertenze di sicurezza generali



PERICOLO!

- Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (alimentatore e/o batterie). L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!
- I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Per inserire le batterie rispettare la polarità indicata. Le batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario indossare un paio di guanti di protezione adatto.



PERICOLO!

- Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!



NOTA!

- Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.
- Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Guida di avvio rapido

La presente guida di avvio rapido descrive i passaggi fondamentali per l'utilizzo della fotocamera di osservazione Bresser. Nel nostro sito Web è disponibile un manuale più dettagliato.

Impostazione iniziale della fotocamera:

1. Aprire il coperchio della batteria e installare 4 batterie a cella "C" nella giusta polarità (+/-) come indicato nel vano batteria.
2. Aprire il coperchio inferiore
3. Inserire la scheda SD nella fotocamera.
4. Portare l'interruttore su "**CAM**" per regolare Ora e Data.
5. Premere il pulsante **[M]** una volta entro 30 secondi per accedere alla modalità di programmazione.
6. La parola PIR lampeggia, premere **[OK]** per confermare che la modalità di funzionamento della fotocamera è in rilevamento PIR.
7. Premere il pulsante **[SU]** o **[GIÙ]** fino a quando la lettera "T" lampeggia.
8. Premere il pulsante **[OK]** per avviare le Impostazioni ora.
9. Premere il pulsante **[SU]** o **[GIÙ]** per regolare l'Impostazione minuti e premere **[OK]** per confermare e spostarsi nell'Impostazione ora.
10. Ripetere per impostare l'Ora e quindi premere **[OK]** per confermare e spostarsi in Data.
11. Impostare Mese, Giorno e Anno utilizzando il pulsante **[SU]** o **[GIÙ]**. Ogni volta che si conclude una regolazione, È NECESSARIO premere il pulsante **[OK]** per confermare e spostarsi al campo di impostazione successivo.
12. Al termine, la parola - **dEL** - lampeggia per indicare "Cancellazione" ed è possibile formattare la scheda SD. (In questo modo saranno cancellate TUTTE le immagini).
13. Premere il pulsante **[SU]** o **[GIÙ]** fino a quando la parola **CAM** o **VIDEO** lampeggia.
14. Premere il pulsante **[OK]** UNA VOLTA per confermare la fotocamera nella modalità **CAM** o nella modalità **Video**, gli asterischi lampeggiano.
15. Premere **[OK]** per accedere alle impostazioni di risoluzione immagine.
16. Premere il pulsante **[SU]** o **[GIÙ]** per selezionare la risoluzione desiderata e premere **[OK]** per confermare.
17. Il numero attuale di scatti continui lampeggia (modalità CAM), oppure lampeggia la durata del video attuale (modalità VIDEO).
18. Premere il pulsante **[OK]** per avviare le Impostazioni.

19. Premere il pulsante **[SU]** o **[GIÙ]** per regolare le impostazioni e premere **[OK]** per confermare.
20. Premere il pulsante **[M]** per uscire.
21. 30 secondi dopo aver eseguito le impostazioni il raggio laser inizierà a lampeggiare e inizierà il conto alla rovescia. Questo è il segnale di lasciare l'area di copertura entro un minuto.
22. Chiudere il coperchio inferiore.

Visualizzazione dei file a computer tramite connessione USB

1. Accertarsi che l'interruttore di alimentazione della fotocamera sia in posizione "OFF".
2. Collegare l'estremità più grande del cavo USB a una presa USB disponibile del proprio computer.
3. Collegare l'estremità più piccola del cavo USB al pannello laterale della fotocamera.
4. La fotocamera passerà automaticamente ad "ON" e visualizzerà la parola USB sul display LCD.
5. Allo stesso tempo il computer riconoscerà la fotocamera come dispositivo di massa rimovibile. La si potrà trovare in "COMPUTER".

A questo punto si hanno a disposizione diverse possibilità:

Visualizzare le proprie foto o riprodurre i propri video:

Cliccare su Memoria di massa rimovibile e scorrere fino al file che si desidera visualizzare, quindi fare doppio clic sul nome del file.

Salvare le proprie immagini e video:

Evidenziare il o i file che si desidera salvare e trascinarli nel proprio disco fisso.

Eliminare le proprie immagini e video:

Evidenziare il o i file che si desidera eliminare e premere il pulsante **[ELIMINA]**.

Eliminare tutti i file e riformattare la propria scheda di memoria SD:

Fare clic su Dispositivo di memoria di massa rimovibile in Computer e selezionare i comandi "FORMATTA" e "AVVIO". Si riceverà un messaggio di avvertimento, premere **[OK]**. Quindi fare clic su "CHIUDI" per uscire.

NOTA: prima di procedere con la formattazione, accertarsi che si tratti del Dispositivo di memoria di massa rimovibile giusto per la fotocamera.

Al termine, staccare semplicemente il cavo da computer e fotocamera. La fotocamera si spegnerà automaticamente.

NOTE per la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (staccare il connettore oppure rimuovere le batterie)! Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto.

Dichiarazione di conformità CE



Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.



Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltiti come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzati presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Le batterie normali e ricaricabili sono contrassegnate con il simbolo corrispondente disposte per lo smaltimento e il simbolo chimico della sostanza inquinante. Per Esempio: "Cd" sta per il cadmio, il "Hg" sta per mercurio e "Pb" per il piombo.



Cd¹



Hg²



Pb³

- 1 Batteria contiene cadmio
- 2 Batteria contiene mercurio
- 3 Batteria contiene piombo

Garanzia ed estensione della garanzia

La durata della garanzia si estende per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Si raccomanda di conservare lo scontrino fiscale come prova d'acquisto. Per poter estendere il periodo di garanzia a **5 anni**, è sufficiente effettuare la registrazione in Internet e compilare un breve modulo. La registrazione va effettuata all'indirizzo **www.bresser.de/warranty**. Per potersi avvalere dell'estensione facoltativa della garanzia, la registrazione va effettuata entro e non oltre 3 mesi dalla data di acquisto del prodotto (fa fede la data riportata sullo scontrino fiscale). Al termine della suddetta scadenza non sarà più possibile avvalersi dell'estensione del periodo di garanzia.

In caso di problemi con il prodotto, contattare il nostro servizio clienti. Non inviare il prodotto senza previa consultazione telefonica. Diversi problemi possono essere risolti attraverso una consulenza telefonica. Per la spedizione e la riparazione, ci occupiamo del trasporto da e verso casa. Se il difetto si verifica dopo la scadenza della garanzia, o non rientra nella garanzia, riceverete una nostra offerta gratuita per il costo della riparazione.

Servizio clienti: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Importante per il ritorno del prodotto:

Assicurarsi di inviare il prodotto accuratamente imballato nella confezione originale per evitare danni durante la spedizione! Si prega di allegare la prova d'acquisto (copia) e una descrizione del difetto. I vostri diritti legali non saranno danneggiati da questa garanzia.

Il vostro rivenditore specializzato: Art. No.:

Descrizione di errore:

.....

.....

Nome: Telefono:

Via: Data di acquisto:

CAP/Località: Firma:

Advertencias de carácter general



¡PELIGRO!

- Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.
- Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!
- Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad. Las pilas descargadas o dañadas producen causticaciones al entrar en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes protectores adecuados.



¡PELIGRO!

- No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.



¡ADVERTENCIA!

- No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.
- Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

Guía de Inicio Rápido

Esta Guía de Inicio Rápido te lleva a través de los pasos básicos de la Cámara de Observación Bresser. Un manual más detallado está disponible en nuestro sitio web.

Emplazamiento inicial de la Cámara:

1. Abrir la tapa de la batería e instalar 4 “C” pilas en la polaridad correcta (+/-) como se indica en el compartimiento de la batería.
2. Abrir la cubierta inferior
3. Inserte la tarjeta SD en la cámara.
4. Coloque el interruptor en “CAM” para ajustar la hora y la fecha.
5. Presione el botón **[M]** durante 30 segundos para entrar en el modo de programación.
6. La palabra PIR estará parpadeando, pulse **[OK]** para confirmar el funcionamiento de la función PIR de la cámara.
7. Presione el botón **[UP]** o **[DOWN]** hasta que la letra “T” esté parpadeando.
8. Pulse el botón **[OK]** para iniciar los ajustes de la Hora.
9. Pulse el botón **[UP]** o **[DOWN]** para ajustar la configuración de Minuto y pulse **[OK]** para confirmar y pasar al ajuste de la Hora.
10. Repita para ajustar la Hora y luego presione **[OK]** para confirmar y pasar a la Fecha.
11. Ajuste el Mes, Día, y Año, utilizando el botón **[UP]** o **[DOWN]**. Cada vez que termine un ajuste DEBE presionar el botón **[OK]** para confirmar y pasar al siguiente campo de ajuste.
12. Una vez hecho esto, la palabra - **DEL** – aparecerá intermitente, esto significa “Borrar” y le permitirá formatear su tarjeta SD. (Esto eliminará TODAS sus imágenes).
13. Presione el botón **[UP]** o **[DOWN]** hasta que la palabra CAM o VIDEO esté parpadeando.
14. Pulse el botón **[OK]** UNA VEZ para confirmar la cámara en modo **CAM** o en modo Video, las estrellas estarán parpadeando.
15. Pulse **[OK]** para entrar en la configuración de la resolución de imagen.
16. Pulse el botón **[UP]** o **[DOWN]** para seleccionar la resolución deseada y pulse **[OK]** para confirmar.
17. A continuación, el número actual de imagen parpadea (modo CAM) o la duración del video actual parpadea (modo Video).
18. Pulse el botón **[OK]** para iniciar la configuración.

19. Pulse el botón **[UP]** o **[DOWN]** para ajustar la configuración y pulse **[OK]** para confirmar.
20. Pulse el botón **[M]** para salir.
21. 30 segundos después de que haya realizado los ajustes, el rayo láser comenzará a parpadear y entrar en modo de cuenta atrás. Esto le indica que debe abandonar el área de cobertura dentro de un minuto.
22. Cierre la cubierta inferior.

Visualización de archivos en su ordenador a través de conexión USB

1. Asegúrese de que el interruptor de alimentación de la cámara esté en la posición “OFF”.
2. Conecte el extremo más grande del cable USB en un puerto USB disponible en su ordenador.
3. Conecte el extremo pequeño del cable USB en el panel lateral de la cámara.
4. La cámara se posicionará automáticamente en “ON” y mostrará la palabra USB en la pantalla LCD.
5. Al mismo tiempo, el ordenador reconocerá la cámara como un dispositivo de almacenamiento extraíble. Lo encontrará en “MI PC”.

En este punto, usted tiene varias opciones:

Vea sus imágenes o reproduzca sus videos:

Haga click en el dispositivo de almacenamiento extraíble y luego profundizar en el archivo que desea ver y haga doble and click en el nombre del archivo.

Guarde sus imágenes y videos:

Resalte el archivo o archivos que desea guardar y arrástrelos a su disco duro.

Elimine sus imágenes y videos:

Resalte el archivo o archivos que desea eliminar y pulse el botón **[DELETE]**.

Borrar todos los archivos y formatear su tarjeta de memoria SD:

Haga click derecho en el dispositivo de almacenamiento extraíble en Mi PC y seleccione “FORMATO” y luego haga click en “START”. Usted recibirá un mensaje de advertencia, pulse **[OK]**. Luego haga click en “CERRAR” para salir.

NOTA: Asegúrese antes de formatear que está seguro que es el dispositivo de almacenamiento extraíble para la cámara.

Una vez que haya terminado, simplemente desconecte el cable del ordenador y la cámara. La cámara se apagará automáticamente.

INSTRUCCIONES de limpieza

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas). Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco.

Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)



Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Dicha declaración se puede consultar en cualquier momento, previa petición.

ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.



■ ¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.



De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos-pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico. "Cd"= cadmio, "Hg"= mercurio, "Pb" = plomo



Cd¹



Hg²



Pb³

- 1 pila que contiene cadmio
- 2 pila que contiene mercurio
- 3 pila que contiene plomo

Garantía y prolongación del período de garantía

El período de garantía asciende a 2 años a partir del día de la compra. Por favor, conserve el ticket de compra como justificante. Para poder disfrutar de un período de garantía prolongado voluntariamente a **5 años**, sólo tiene que registrarse en Internet y rellenar un breve cuestionario.

Puede realizar el registro en **www.bresser.de/warranty**. Para hacer uso de la garantía es necesario realizar este registro dentro del plazo de 3 meses después de la compra (para ello se utiliza como referencia el justificante de compra). Si la inscripción se realiza con posterioridad a dicha fecha, esto supone la pérdida de su derecho a la prolongación de la garantía.

Si tiene problemas con el producto, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente primero - por favor no envíe ningún producto sin consulta previa por teléfono. En general, nosotros nos encargamos del transporte desde y hacia usted, y muchos problemas se pueden resolver por teléfono. Si el problema se produjo después de que el período de garantía ha terminado, o no está cubierto por los términos de nuestra garantía, recibirá un presupuesto por nuestra parte de forma gratuita del coste de reparación.

Servicio al cliente: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Importante para cualquier devolución:

Asegúrese de devolver el producto cuidadosamente empaquetado en el embalaje original para evitar daños durante el transporte. Por favor adjuntar el recibo de caja (o una copia) y una descripción del defecto. Esta garantía no implica ninguna restricción de sus derechos legales.

Su tienda especializada: Art. No.:

Descripción del error:
.....
.....

Nombre: Teléfono:

Calle: Fecha de compra:

Código postal/Ciudad: Firma:

Общие предупреждения



ОПАСНОСТЬ!

- Этот прибор содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (сетевой адаптер и/или батарейки). Использование должно осуществляться в соответствии с приведенными в руководстве инструкциями, в противном случае существует ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!
- Дети должны использовать прибор только под присмотром взрослых. Исключите доступ детей к упаковочным материалам (пластиковые пакеты, резиновые ленты и т.д.)! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!
- При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшие или поврежденные батарейки вызывают раздражения при контакте с кожей. В случае необходимости надевайте подходящие защитные перчатки.



ОПАСНОСТЬ!

- Не допускайте нагревания прибора до высокой температуры. Используйте только входящий в комплект поставки сетевой адаптер или рекомендованные батарейки. Не закорачивайте прибор и батарейки, не бросайте батарейки в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!



УКАЗАНИЕ!

- Не разбирайте прибор! В случае неисправности обращайтесь к дилеру. Он свяжется с сервисным центром и может переслать прибор для выполнения ремонта.
- Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него батарейки!

Краткое руководство

Это Краткое руководство проведет вас через основные этапы камеры Bresser наблюдения. Более подробное руководство можно найти на нашем сайте.

Начальная настройка камеры:

1. Откройте крышку батарейного отсека и поставьте 4 батарейки класса “С”, соблюдая полярность (+/-), как указано в батарейном отсеке.
2. Откройте нижнюю крышку.
3. Вставьте карту SD.
4. Поставьте переключатель на “**CAM**” для настройки даты и времени.
5. В течение 30 секунд нажмите кнопку [**M**] один раз, чтобы войти в режим программирования.
6. Когда мигает слово PIR, нажмите [**OK**] для подтверждения работы камеры в режиме PIR.
7. Нажимайте стрелки вверх или вниз, пока не мигает буква “Т”.
8. Нажмите кнопку [**OK**] для установки времени.
9. Нажимайте стрелки вверх или вниз, пока не выставите нужные минуты, затем нажмите [**OK**] для подтверждения и перехода к выбору часа.
10. Повторите те же действия для установки нужного часа, затем нажмите [**OK**] для подтверждения и перехода к установке даты.
11. С помощью стрелок вверх и вниз выберите месяц, день и год. После каждой настройки НАДО нажать кнопку [**OK**] для подтверждения и перехода к настройке следующего значения.
12. Когда все настроено, мигает слово - **dEL** -, которое означает “Delete” (Удалить) и позволит вам отформатировать SD-карту. (ВАЖНО: при этом будут удалены ВСЕ изображения).
13. Нажимайте стрелки вверх или вниз, пока не мигает слово **CAM** или **VIDEO**.
14. Нажмите [**OK**] один раз для подтверждения режимы работы **CAM** или **Video**, будут мигать звездочки.
15. Нажмите [**OK**] для перехода к настройкам разрешения изображений.
16. Нажимайте стрелки вверх или вниз для выбора нужного разрешения, затем нажмите [**OK**] для подтверждения.
17. Теперь мигает текущее количество кадров (в режиме CAM) или текущая длина видео (в режиме Video).
18. Нажмите [**OK**] для перехода к настройкам.

19. Нажимайте стрелки вверх или вниз для выбора настроек, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
20. Нажмите кнопку **[M]** для выхода из режима настроек.
21. Через 30 секунд после того как вы завершили настройки лазер начнет мигать и включится таймер. В течение 1 минуты надо выйти из зоны покрытия.
22. Закройте нижнюю крышку.

Просмотр файлов на компьютере с помощью USB-соединения

1. Убедитесь, что переключатель выставлен в положение “OFF”.
2. Вставьте более широкий разъем USB-кабеля в USB-порт компьютера.
3. Подключите меньший разъем USB-кабеля к боковой панели камеры.
4. Камера автоматически включится (“ON”), на дисплее появится слово USB.
5. В то же время компьютер распознает камеру как съемное устройство. Вы найдете ее в “Мой компьютер”.

У вас есть несколько возможностей:

Просмотр изображений и видеозаписей:

Нажмите “Съемное устройство”, выберите нужный файл и дважды щелкните имя файла.

Сохранение изображений и видеозаписей:

Выделите файлы, которые хотите сохранить, и перетащите их на жесткий диск компьютера.

Удаление изображений и видеозаписей:

Выделите файлы, которые хотите удалить, и нажмите кнопку **[DELETE]**.

Удаление всех файлов и форматирование карты памяти:

Нажмите правой кнопкой мыши “Съемное устройство” в разделе “Мой компьютер” и выберите “FORMAT”, затем нажмите “START”. Появится предупреждение – нажмите **[OK]**. Затем нажмите “CLOSE” для выхода из этого режима.

Примечание: Перед началом форматирования убедитесь, что вы выбрали нужное съемное устройство.

По завершении работы с камерой просто отключите USB-кабель от компьютера и от камеры. Камера автоматически выключится.

УКАЗАНИЯ по чистке

- Перед выполнением чистки отключите прибор от источника питания (извлеките штепсельную вилку из розетки или достаньте батарейки)! Очистите прибор только снаружи с помощью сухой ткани.

Сертификат соответствия ЕС



Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.



Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.



Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество: «Cd» обозначает кадмий, «Hg» – ртуть, а «Pb» – свинец.



Cd¹



Hg²



Pb³

1 Элемент питания содержит кадмий

2 Элемент питания содержит ртуть

3 Элемент питания содержит свинец

Гарантия и продление гарантийного срока

Гарантийный срок составляет два года со дня покупки. Сохраняйте кассовый чек как подтверждение покупки. Для продления гарантии еще на **3 года** зарегистрируйтесь на веб-сайте и заполните анкету: **www.bresser.de/warranty**. Регистрацию необходимо пройти в течение трех месяцев со дня покупки (дня, указанного на чеке). Если вы зарегистрируетесь позже, гарантийный срок не будет продлен.

При обнаружении неисправности изделия обратитесь сначала в нашу сервисную службу; не следует отправлять нам изделие без предварительной консультации по телефону. Обычно мы можем организовать доставку изделия от вас и обратно, а многие проблемы можно решить по телефону. Если неисправность возникла после окончания гарантийного срока или не покрывается условиями гарантии, мы бесплатно оценим стоимость ремонта.

Сервисная служба онлайн: +49 (0) 2872 - 80 74-210

При возврате изделия:

убедитесь, что изделие правильно и тщательно упаковано в оригинальную упаковку — это предотвратит повреждения изделия во время транспортировки. Приложите чек (или его копию) и краткое описание неисправности. Данная гарантия не ограничивает ваши законные права.

Ваш дилер: Артикул №:

Описание неисправности:

.....

.....

Имя: Телефон:

Улица: Дата покупки:

Индекс / Город: Подпись:

BEOBACHTUNGSKAMERA OBSERVATION CAMERA



National Geographic's net proceeds
support vital exploration, conservation,
research, and education programs.

Visit our website:
www.nationalgeographic.com

© 2014 National Geographic Society
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design
are trademarks of the National Geographic Society,
used under license. All rights reserved.



Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
www.bresser.de · service@bresser.de